



Università di Genova
Dipartimento di Lingue
e culture moderne



Università di Pisa
Dipartimento di Filologia,
Letteratura e Linguistica



ICoN
Italian Culture on the Net

Calendario della XIX edizione

MASTER DI I LIVELLO IN TRADUZIONE SPECIALISTICA INGLESE > ITALIANO

nei domini: ambiente ed energia, biomedicina e discipline del farmaco, diritto,
economia, informatica e localizzazione e tecnologia

DURATA ANNUALE: 25 gennaio 2027 - 21 gennaio 2028

Al momento della preiscrizione on line è richiesta una quota di 50 €, da versare entro 5 giorni.

FASE I: 25 GENNAIO - 25 APRILE 2027

ATTIVITÀ DIDATTICHE

SCADENZE

25 - 29 gennaio 2027

Prima attività con incontri in presenza, webinar e videolezioni.

Dal 1 febbraio 2027

Prima fase di tutorato con i seguenti insegnamenti:

- Laboratorio di scrittura per traduttori
- Laboratorio di metodologia della traduzione
- Teoria della traduzione.

20 - 22 aprile 2027

Prove di verifica relative alla prima fase. La valutazione fa media. Le prove si svolgono online dalle 10 alle 13, ora italiana. L'ordine delle prove è il seguente:

- martedì 20 aprile: Laboratorio di scrittura
- mercoledì 21 aprile: Metodologia della traduzione
- giovedì 22 aprile: Teoria della traduzione.

Entro il 15 dicembre 2026

- pagamento della prima rata di 1.350 € (per chi segue in modalità completa)
- pagamento della rata unica di 1.650 € (per chi segue in modalità uditore).

FASE II: 26 APRILE - 12 SETTEMBRE 2027

ATTIVITÀ DIDATTICHE

SCADENZE

Dal 26 aprile 2027

Seconda fase di tutorato con i seguenti insegnamenti:

- Professione e tecnologie della traduzione
- un primo dominio a scelta
- un secondo dominio a scelta.

Presumibilmente entro la fine di maggio 2027

Seconda attività a distanza, con webinar e videolezioni. Date da confermare.

Entro il 30 giugno 2027

Pagamento della seconda rata di 1.100 € (per chi segue in modalità completa).

Entro il 30 giugno 2027

Scelta del dominio in cui svolgere stage e tesi.

Dal 9 al 22 agosto 2027

Pausa delle lezioni.

Sulla base dell'andamento della classe e di specifiche esigenze didattiche, i tutor possono fissare degli incontri sincroni (webinar), di cui sarà data comunicazione nei forum di classe.

FASE III: 13 SETTEMBRE 2027 - 22 GENNAIO 2028

ATTIVITÀ DIDATTICHE

SCADENZE

13 - 17 settembre 2027

Terza attività a distanza con:

- lezioni e laboratori, sia sincroni che asincroni
- esami relativi alla seconda fase. La valutazione fa media. Le date degli esami saranno confermate entro luglio 2027.

20 settembre - 7 novembre 2027

Stage a distanza (*mentoring* e lavoro individuale guidato da tutor professionisti del settore) in condizioni che simulano il reale svolgimento dell'attività lavorativa del traduttore freelance.

8 novembre - 21 dicembre 2027

Preparazione della tesi su uno dei due domini scelti.

17 - 21 gennaio 2028

Discussione della tesi in presenza a Pisa o, solo per i residenti all'estero, in web-conference. Le date saranno confermate entro novembre 2027.

Entro il 15 ottobre 2027

Pagamento dell'ultima rata di 1.000 € (per chi segue in modalità completa). I corsisti assegnatari di una borsa di studio, offerta dalle Università di Pisa e Genova, non devono versare l'ultima rata.

21 dicembre 2027 (necessariamente entro le ore 13:00)

Consegna della tesi via mail in formato pdf all'indirizzo segdidattica@mastericon.it e al relatore.

NB: tutti gli orari e le date indicati potrebbero subire lievi modifiche. Ogni variazione sarà comunicata per tempo.